

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



دانشکده ادبیات و علوم انسانی

پایان نامه کارشناسی ارشد در رشته زبان و ادبیات فارسی

کتابشناسی توصیفی - تحلیلی اساطیر یونان در زبان فارسی (۱۳۰۰-۱۳۸۹)

به کوشش

رسول محمدی

استاد راهنما

دکتر اکبر صیاد کوه

شهریور ۱۳۹۲

به نام خدا

اظهارنامه

اینجانب رسول محمدی دانشجوی رشته زبان و ادبیات فارسی دانشکده ادبیات و علوم انسانی اظهار می‌دارم که این پایان‌نامه حاصل پژوهش خودم بوده و در جاهایی که از منابع دیگران استفاده کرده‌ام، نشانی دقیق و مشخصات کامل آن را نوشته‌ام. همچنین اظهار می‌دارم که تحقیق و موضوع پایان‌نامه‌ام تکراری نیست و تعهد می‌نمایم که بدون مجوز دانشگاه دستاوردهای آن را منتشر ننموده و یا در اختیار غیر قرار ندهم. کلیه حقوق این اثر مطابق با آیین‌نامه مالکیت فکری و معنوی، متعلق به دانشگاه شیراز است.

نام و نام خانوادگی: رسول محمدی
تاریخ و امضا: ۲۵، ۷، ۱۳۹۱

به نام خدا

کتابشناسی توصیفی - تحلیلی اساطیر یونان در زبان فارسی (۱۳۰۰-۱۳۸۹)

به کوشش

رسول محمدی

پایان نامه

ارائه شده به تحصیلات تکمیلی دانشگاه شیراز به عنوان بخشی

از فعالیت‌های تحصیلی لازم جهت اخذ درجه کارشناسی ارشد

در رشته

زبان و ادبیات فارسی

از دانشگاه شیراز

شیراز

جمهوری اسلامی ایران

ارزیابی شده توسط کمیته پایان نامه با درجه: عالی

دکتر اکبر صیادکوه دانشیار بخش زبان و ادبیات فارسی (استاد راهنما)

دکتر اکبر نحوی دانشیار بخش زبان و ادبیات فارسی (استاد مشاور)

دکتر زرین تاج واردی دانشیار بخش زبان و ادبیات فارسی (استاد خاور)

شهریور ماه ۱۳۹۲

تقدیم به:

پدر و مادرم

که اولین درس را در محضر ایشان آموختم

سپاسگزاری

سپاس خداوند مَنان را که توفیق انجام این پژوهش هرچند مختصر در راه کسب علم و معرفت فراهم نمود و امید که با الطاف بیکرانش این باب گشاده بماند.

بر خود فرض می‌دانم زحمات بی دریغ و دلسوزانهٔ استاد گرانمایه و عالی قدر جناب آقای دکتر اکبر صیادکوه استاد محترم راهنما را سپاس گویم و همچنین دانش و متانت استاد ارجمند و بی بدیل جناب آقای دکتر اکبر نحوی را ارج نهم که در به سامان رسیدن این پژوهش نقش بسزایی داشتند.

از راهنمایی‌های جناب آقای دکتر عظیم جبّاره ناصرو و همچنین سرکار خانم دکتر لیلا عبدی نیز سپاسگزارم.

چکیده

کتابشناسی توصیفی - تحلیلی اساطیر یونان در زبان فارسی (۱۳۰۰-۱۳۸۹)

به کوشش:

رسول محمدی

امروزه مطالعات اسطوره شناسی یکی از شاخه‌های پویای دانش در جهان محسوب می‌شود. رویکرد به اسطوره، روند رو به افزایشی را نشان می‌دهد و بررسی آثار منتشر شده از دهه سی تاکنون این واقعیت را به ما می‌نمایاند. بخش مهمی از کتاب‌های چاپ شده در این حوزه، به اساطیر یونان مربوط است. با توجه به قدمت و ارزش اساطیر یونان و جایگاه و تأثیر آن در ادبیات جهان، این امر ضروری می‌نمود که با دیدی انتقادی آثار منتشر شده این حوزه یک جا پیش چشم مخاطبان قرار گیرد. در پژوهش حاضر کتاب‌هایی که در حوزه اساطیر یونان از آغاز سال ۱۳۰۰ تا پایان سال ۱۳۸۹ هجری شمسی به چاپ رسیده، شناسایی و به توصیف و تحلیل این آثار پرداخته شده است. فصل نخست به اهمیت تحقیق، ضرورت تحقیق، پیشینه تحقیق، روش تحقیق و سؤالات تحقیق اختصاص یافت و در فصل دوم به معرفی و تحلیل آثار مربوطه پرداخته شده و هر کتاب در چهار بخش: عنوان، ساختار کتاب، مضامین اصلی و نقد و نظر، بررسی شده است. همچنین در پایان این فصل از کتاب‌هایی که در زمینه ادبیات کودک و نوجوان این حوزه نگاشته شده، یاد شده است. در فصل سوم و پایانی نیز از چند و چون آثار بررسی شده و نتایج به دست آمده از آن‌ها در قالب نتیجه‌گیری، سخن به میان آمده است. در مجموع در این پژوهش ۳۲ اثر بررسی و تحلیل شده است.

کلیدواژه: اسطوره شناسی، اساطیر یونان، فرهنگ یونان، کتابشناسی، آثار ترجمه شده

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱.....	فصل اول:.....
۱.....	کلیات.....
۳.....	۱-۱- مقدمه:.....
۴.....	۲-۱- اهمیت و ضرورت تحقیق:.....
۴.....	۳-۱- هدف تحقیق.....
۵.....	۴-۱- پیشینه تحقیق:.....
۶.....	۵-۱- سؤالات تحقیق:.....
۶.....	۶-۱- روش تحقیق:.....
۶.....	۷-۱- یادآوری:.....
۳.....	فصل دوم:.....
۳.....	بررسی و تحلیل آثار.....
۱۰.....	۱-۲- اساطیر از دیدگاه علمی.....
۱۴.....	۲-۲- اساطیر جهان : داستانها و حماسه ها.....
۱۷.....	۳-۲- اساطیر یونان از آغاز تا عروج هراکلس.....
۲۱.....	۳-۲- اساطیر یونان.....
۲۷.....	۴-۲- اساطیر یونان.....
۳۴.....	۵-۲- اساطیر یونانی و صور فلکی.....
۳۹.....	۶-۲- اسرار تمدن یونان باستان.....

- ۴۲ ۷-۲- اسطوره های یونان
- ۴۴ ۸-۲- اسطوره های یونان و روم.
- ۵۰ ۹-۲- اسطوره های یونانی
- ۵۳ ۱۰-۲- افسانهٔ تروا
- ۵۵ ۱۱-۲- افسانهٔ خدایان
- ۶۰ ۱۲-۲- اودیسه
- ۷۳ ۱۳-۲- ایزدان و ایزدبانوان یونانی
- ۷۵ ۱۴-۲- ایلید
- ۹۳ ۱۵-۲- تروا در کشاکش بیداد خدایان
- ۹۵ ۱۶-۲- خدایان یونان
- ۹۸ ۱۷-۲- خدایان، پهلوانان و انسان در یونان باستان
- ۱۰۲ ۱۸-۲- داستانهای یونان باستان
- ۱۰۶ ۱۹-۲- دانشنامه اساطیر یونان و روم
- ۱۱۴ ۲۰-۲- سیری در اساطیر یونان و روم
- ۱۲۶ ۲۱-۲- شاهکارهایی از اساطیر یونان
- ۱۲۷ ۲۲-۲- شناخت اساطیر یونان
- ۱۳۴ ۲۳-۲- شناخت اسطوره های ملل
- ۱۳۶ ۲۴-۲- عصر افسانه یا داستانهای خدایان و پهلوانان
- ۱۴۳ ۲۵-۲- فرهنگ اساطیر یونان و رم
- ۱۵۱ ۲۶-۲- فرهنگ اساطیر یونان و رم
- ۱۵۷ ۲۷-۲- فرهنگ اساطیر کلاسیک (یونان و روم)

۱۶۲ کلیدواژه های اساطیر یونان و روم
۱۶۴ مبانی فلسفی اساطیر یونان و روم
۱۷۰ مردان و خدایان
۱۷۳ نمادهای اسطوره ای و روانشناسی زنان
۱۹۲ یادبودهای زئوس
۲۰۰ فصل سوم:
۲۰۰ نتیجه گیری
۲۰۴ نمایه
۲۱۰ فهرست منابع:

فصل اوّل:

كَلِّيات

اسطوره‌شناسی (Mythology) بخشی از مردم‌شناسی فرهنگی است که از دیرباز مورد توجه تاریخ‌نگاران و مردم‌شناسان بوده است. دانش اساطیر ریشه در سده‌های دوم و سوم قبل از میلاد دارد، اما به عنوان یک علم مستقل در سده نوزدهم توسط «فردریش کروزر» پایه‌گذاری شد. اساطیر از تجربیات انسان‌ها نشأت گرفته و باورها و نگرش‌هایی که در آن بیان می‌شوند به بقای یک فرهنگ کمک می‌کنند؛ از این رو هر جامعه‌ای در نگاهداشت اساطیر خویش کوشش بسیاری می‌کند. از دیرباز دانش اساطیر مورد توجه قرار گرفته و علاقه و گرایش به این حوزه رو به افزایش است.

از سده نوزدهم تاکنون مکاتب گوناگونی در حوزه پژوهش‌های اسطوره‌شناسی پدید آمده است که برخی از مهمترین آن‌ها عبارتند از: دیدگاه رمانتیک اساطیر، دیدگاه اسطوره‌شناسی تطبیقی ماکس مولر، دیدگاه کارکردگرایی مالینوسکی، دیدگاه ساختارگرایی لوی استروس، دیدگاه روانکاوی اسطوره و تحلیل کهن‌الگوها کارل گستاو یونگ، دیدگاه پدیدارشناسی اسطوره مبتنی بر نظریات اسطوره‌شناس بزرگ معاصر، میرچا الیاده، دیدگاه فلسفی اسطوره‌ارنست کاسیرر و پل ریکور، دیدگاه تحول و تکامل‌گرایی مبتنی بر نظریه ویلهلم وونت، دیدگاه جامعه‌شناسی اسطوره بر مبنای نظریات امیل دورکیم، و سرانجام دیدگاه الگوگرایی بر مبنای نظریه ساموئل هوک.

تاریخچه اسطوره‌شناسی در ایران، با وجود گنجینه عظیم اساطیر ایرانی قدمت چندانی ندارد. نخستین گام را «ابراهیم پور داوود» در اوایل سده چهاردهم با کار بر روی اوستا آغاز کرد. از آن پس تاکنون در ایران این دانش روند رو به رشدی داشته است. علاوه بر ترجمه کتاب‌هایی در این زمینه، خود پژوهشگران ایرانی نیز به تألیف در این زمینه پرداخته‌اند؛ به طوریکه امروزه مطالعات اسطوره‌شناسی یکی از شاخه‌های پویای دانش در کشور محسوب می‌شود. بخش مهمی از کتاب‌های منتشر شده در این حوزه، به اساطیر یونان مربوط می‌باشد و شاعران و نویسندگان فراوانی در زبان فارسی در آفرینش آثار خود بدان‌ها پرداخته یا در ضمن آثار خود از آن‌ها استفاده نموده‌اند به طوری که «می‌توان رساله‌های مفرد در باب «نقش اساطیر یونان و رم» در شکل‌گیری شعر متجدد

ایران یا شعرِ قرن بیستم ایران نوشت و به جوانبِ مختلف این تأثیر پرداخت» (شفیعی کدکنی، ۱۳۹۰: ۱۹۸)

از طرفی با توجه به اینکه نخستین آثاری که در دههٔ سی و چهل در حوزهٔ اساطیر تألیف و یا ترجمه شده‌اند دو اثر گرانسنگ «ایلیاد» و «اودیسه» هومر ترجمهٔ سعید نفیسی در دههٔ سی و «فرهنگ اساطیر یونان و روم» پیر گریمال ترجمهٔ احمد بهمنش در دههٔ چهل مربوط به اساطیر یونان می‌باشند؛ اما تاکنون تلاش کمی برای معرفی این آثار صورت گرفته است و ضروری می‌نمود که این آثار بیشتر معرفی شوند. با توجه به قدمت و ارزش اساطیر یونان و جایگاه آن در ادبیات ملل دیگر؛ نویسنده بر آن شد تا با نگرشی علمی و انتقادی به تحلیل و بررسی آثار این حوزه بپردازد.

۱-۲- اهمیت و ضرورت تحقیق:

رویکرد به اسطوره روند رو به افزایشی را نشان می‌دهد و نگاهی به کتاب‌های چاپ شده این واقعیت را به ما می‌نمایاند و از سوی دیگر تأثیر اسطوره‌ها در آفرینش‌های ادبی و هنری نیز شتاب بیشتری یافته و امروزه اسطوره به عنوان عنصر مهم در پژوهش‌ها و نقدهای ادبی مورد توجه قرار گرفته است. بر همین اساس با توجه به گرایش روز افزون به اسطوره‌ها و همچنین پیوند مبحث اسطوره با ادبیات و تأثیری که در حوزهٔ ادبیات داشته و اهمیت اساطیر در رابطه با فرهنگ یک جامعه؛ به منظور جلوگیری از کارهای تکراری و غیر ضروری محققان و همچنین به عنوان منبع الهامی برای پژوهش‌های نو، تهیهٔ کتابشناسی تحلیلی امری مسلم و ضروری است.

۱-۳- هدف تحقیق

معرفی و بررسی تحلیلی کتاب‌هایی که در زمینهٔ اساطیر یونان در زبان فارسی وجود دارد. به این منظور منابعی که در این حوزه وجود دارد مشخص شده، سپس به گونه‌ای علمی واکاوی شده و ارزش علمی این آثار مشخص می‌شود.

۱-۴- پیشینه تحقیق:

در ایران پرداختن به اسطوره و موضوعات اساطیری از اواخر دهه سی آغاز می شود. با گذشت زمان آثار ارزشمندی در این حوزه پدید می آید؛ از جمله نخستین آثار: «اساطیر ایران» از مهرداد بهار، «زروان در قلمرو دین و اساطیر» از هاشم رضی، «پژوهشی در اساطیر ایران» از مهرداد بهار. این روند گسترش روزافزونی می یابد به طوری که در دهه هشتاد به اوج می رسد و حدود ۲۹۰ اثر در این دهه منتشر می شود و آثار از نظر کمی و کیفی رشد چشمگیری می یابند. در حوزه کتابشناسی خوشبختانه در ایران کارهای فراوانی سراغ داریم و در دهه اخیر بدین موضوع رویکرد بیشتری مشاهده می شود. برای نمونه به معرفی چند اثر می پردازیم:

۱. حاجی زاده (۱۳۸۰) نخستین کتابشناسی در حوزه اساطیر در ایران می باشد که نویسنده به معرفی ۱۲۶۲ کتاب در حوزه اساطیر پرداخته و فاقد هرگونه نقد و تحلیل است.
 ۲. حسن لی (۱۳۸۰) نخستین اثر پژوهشی کتابشناسی است که با رویکرد تازه و علمی به بررسی و تحلیل انتقادی آثار می پردازد.
 ۳. صدیق بهزادی (۱۳۸۰) کتاب در ۴ بخش تنظیم شده که در سه بخش به معرفی اطلاعات کتابشناسی پرداخته شده و در بخش چهارم نسخ خطی با روش توصیفی معرفی شده است.
 ۴. حسن لی و حسام پور (۱۳۸۹) در آن به نقد و تحلیل آثار پدید آمده درباره خیام پرداخته شده است.
 ۵. جبار ناصر (۱۳۹۰) این رساله از نخستین پژوهش هایی است که به گونه توصیفی _ تحلیلی به بررسی ۱۵۰ عنوان کتاب چاپ شده در حوزه اساطیر ایران، هند، بین النهرین، چین و ژاپن می پردازد.
- در بیشتر آثار منتشر در حوزه کتابشناسی تنها به ذکر اطلاعات کتابشناسی آثار پرداخته شده است. در حوزه اساطیر یونان کتابشناسی توصیفی _ تحلیلی انجام نشده است. با توجه به گرایش روزافزون روند اسطوره پژوهی، انجام کتابشناسی توصیفی _ تحلیلی امری ضروری است؛ از این رو نویسنده بر آن شد تا با رویکرد توصیفی _ تحلیلی به بررسی آثار منتشر شده در مورد اساطیر یونان در زبان فارسی بپردازد.

۱-۵- سوالات تحقیق:

۱. در رابطه با اساطیر یونان چه کتاب هایی نوشته شده اند؟
۲. ارزش علمی و ادبی کتاب هایی که در زمینه اساطیر یونان منتشر شده با توجه به محتوی و مضمون آثار چگونه است؟

۱-۶- روش تحقیق:

روش تحقیق توصیفی- تحلیلی با رویکرد کتابخانه‌ای و سندپژوهی است و بر مبنای منابع موجود. ابتدا کتاب‌هایی که در زمینه اساطیر یونان منتشر شده، با مراجعه به کتابشناسی‌های موجود و همچنین سایت‌های مربوط گردآوری شده است. سپس اطلاعات کتاب‌شناختی آثار شامل: عنوان، نویسنده، مترجم، ناشر، سال نشر، محل نشر و... موضوعات مطرح شده در متن آثار معرفی شده و سپس کل اثر مورد نقد و بررسی قرار گرفته است.

۱-۷- یادآوری:

- در بررسی آثار سعی شده که چاپ نخست از هر اثر ملاک قرار گیرد ولی در صورت عدم دسترسی از چاپ‌های بعدی هر اثر نیز استفاده شده است.
- از میان آثار شناسایی شده در حوزه اساطیر یونان، اثری با عنوان «خدایان یونان باستان» گردآوری و ترجمه منوچهر بهرامپور در فهرست کتابخانه ملی موجود بود که با مراجعه به آنجا و همچنین دیگر کتابخانه‌ها و کتابفروشی‌ها در دسترس قرار نگرفت و در وجود داشتن آن نیز چندان اطمینانی ندارم.
- آثاری مانند مآثورات اساطیر الاولین که تنها حجم بسیار کمی از کتاب به یک اسطوره از حوزه مورد نظر پرداخته و برگرفته از آثاری است که به طور کامل بررسی شده‌اند؛ جزء آثار به حساب نیامد.

- در بررسی و تحلیل آثاری که به سایر اساطیر ملل نیز پرداخته‌اند، تنها به اساطیر حوزه مورد نظر پرداخته شده است.

فصل دوم:

بررسی و تحلیل آثار

۱-۲- اساطیر از دیدگاه علمی، سیمون مارکیش، ترجمه احمد بیانی، تبریز: نشر احیا، ۱۳۵۳، ۶۱ صفحه

ساختار کتاب: پیشگفتار (۳-۸) متن اصلی (۹-۶۱)

مضامین اصلی:

پیشگفتار: ۱- اشاره‌ای مختصر به پرومته قهرمان افسانه‌ای و سمبل مبارزه و آزادی ۲- اهمیت اساطیر و لزوم بازآفرینی آن‌ها ۳- ارتباط تنگاتنگ اساطیر با تاریخ ۴- مبارزه و مقاومت پرومته در برابر زئوس و شجاعت و فداکاری او در کمک به انسان‌ها ۵- جنبه‌های تحقیقی کتاب و سعی مؤلف در گردآوری تمامی آثار مرتبط با پرومته.

متن اصلی:

پادشاهی «کرون»- عصر طلایی: نکاتی پیرامون غلبه کرون بر پدرش «اورا» و پدید آمدن انسان‌ها و شادی و آرامش آنان در عصر پادشاهی کرون که به عصر طلایی معروف است. به دنیا آمدن پرومته: اشاره به پدر پرومته «یاپت»، مادرش «فمیدا» پاسدار عدالت و راستی و پرومته که پیغام‌رسان آسمان بود.

حکمرانی حاکم جدید: ۱- مروری جنایات کرون در کشتن فرزندان ۲- «ریا» همسر کرون نوزاد پسرش، زئوس را در غار کِرت با کمک «اورا» و «گیا» مخفی می‌کند ۳- تغذیه و پرورش زئوس، به زنجیر کشیدن پدرش و فرمانروایی او.

جنگ با تیتان‌ها: ۱- سخنی پیرامون به مخالفت تیتان‌ها با زئوس پس از فرمانروایی او ۲- همراهی خدایان با زئوس در مبارزه با تیتان‌ها ۳- وفاداری پرومته در آغاز با تیتان‌ها و در نهایت اطاعت کردن او از زئوس به گفته مادرش فمیدا ۴- ده سال به طول انجامیدن نبرد وقایع بعد از شکست: اشاره به شکست تیتان‌ها پس از ده سال به کمک سه پسر غول پیکر «اورا» و «گیا» که هر کدام صد دست و پنجه سر داشتند.

خوشحالی پیروزمندان: باختصار بحثی پیرامون مباحثه خدایان کوچک درباره وعده‌های زئوس و درماندگی زئوس از این ماجرا کمک پرومته با مطرح کردن قرعه کشی به او کمک می‌کند

پرومته و اپیمته انسان های معمولی را از گل می آفرینند: مروری کوتاه بر از بین رفتن همه جانداران روی زمین در زمان جنگ زئوس با تیتان ها و آفریده شدن دوباره انسان ها از گل به یاری پرومته و برادرش اپیمته.

چرا انسان در آفرینش خود مواجه با کمبود گل شد؟: اشاره به کمهوشی اپیمته که تمامی گل را برای ساختن حیوانات به کار برد و به ناچار برای آفرینش انسان، از هر جاندار مقداری گل کنده می شود.

«آفینا» روح در کالبد انسان ها می دمد و زئوس «فنونت» را از آنان می گیرد: ۱- اندکی به «آفینا» دختر زئوس حامی علم و هنر و جنگجویی بی باک که جان در کالبد انسان ها می دمد اشاره می کند ۲- نکاتی درباره «فنونت» که به علت زیبایی خارق العاده اش اینگونه نامیده شد و هرمس او را از زمین ربود و نزد زئوس در نهایت به ستاره درخشانی تبدیل شد.

زئوس نابودی انسان ها را خواستار شد و پرومته به طرفداری از آنان برخاست: ۱- اشاره به حرکات ناروای اولیة انسان ها و نفرت زئوس از آنان ۲- تلاش زئوس در جهت ریشه کن کردن انسان ها و مدافعه پرومته از انسان ها با ایراد سخنرانی نزد خدایان

اولین نیرنگ پرومته به زئوس چگونه بوده است: نکاتی درباره قربانی کردن گاو نر که پرومته گوشت ها را برای انسان ها جدا کرد و استخوان ها را برای خدایان در دیگ قرار داد.

چگونه تدبیر پرومته رنج و بدبختی برای انسان ها به دنبال داشت: اشاره به زحمات طاقت فرسایی که بر انسان ها پس از خوردن گوشت هایی که پرومته فراهم کرده بود تحمیل شد و پرومته برای به دست آوردن آتش از آسمان برای انسان ها تلاش می کرد

دزدیدن آتش: باختصار درباره دزدیدن آتش از اجاق زئوس که پرومته با کمک «آفینا» دختر زئوس انجام داد بحث می شود

اشباح و گل آتش: نکاتی درباره جمع شدن اشباح دور آتشی که پرومته برافروخت و سوخته شدن یکی از آن ها در اثر کنجکاو.

انسان به زندگی جدید خو می‌گیرد: اشاره به اینکه پرومته تمامی انواع هنر، ورزش، علم و پیشه را به انسان یاد داد و راه را برای زندگی بهتر انسان هموار نمود.

چرا گذشت زمان انسان‌ها را پیر و مارها را جوان می‌سازد: زئوس داروی ضد پیری را در اختیار جاسوسانی که خبر دزدیده شدن آتش را به او دادند، قرار می‌دهد که در نهایت نصیب مارها می‌گردد.

پاندورا هدیه فریبکارانه‌ای است که زئوس تقدیم انسان‌ها می‌کند: پاندورا دختر زیبارویی که زئوس برای عذاب انسان‌ها آفرید و خمره‌ای را که حاوی تمامی بیماری‌ها و دردها بود، گشود.

طوفان: اشاره به تصمیم زئوس برای نابودی نسل انسان و فرستادن طوفانی که مدت چهل شبانه روز بی وقفه باران آمد و «دوکالیون» پسر پرومته به گفته پدرش کشتی ای ساخت و به همراه همسرش «پیرا» نجات یافتند.

تنبیه پرومته و دستور محکومیت او: اشاره به محکومیت پرومته به فرمان زئوس که به علت سرپیچی از او و کمک به انسان‌ها در آخرین نقطه دنیا به زنجیر کشیده شد.

شکنجه‌های پرومته و رازهایی که او می‌دانست: مروری بر عذاب‌هایی که پرومته تحمل می‌کرد از جمله: گرسنگی، تشنگی و سنگینی زنجیر و شنیدن رازی از الهه‌های سرنوشت که روزی به دست یک انسان خلاصی خواهد یافت.

دوستان حاضر به به ترک رفیق در بند خود نیستند: سخنی کوتاه درباره اقیانوس زاده‌ها از جمله «ستیک» و «آسیا» که به دیدار پرومته رفتند و با او گفتگو کردند.

دشمنان نیز از پاداش غافل نیستند: ذکر پیغامی که هرمس از طرف زئوس مبنی بر فرستادن او در اعماق زمین نزد پرومته آورد.

شکنجه‌های جدید: پرومته به درازای عمر ۹ نسل انسانی در اعماق زمین عذاب کشید و دوباره به روی زمین آوردند و در کوهستان‌های قفقاز به بند کشیدند و عقابی مأمور خوردن جگر او بود که هر روز ترمیم می‌شد.